

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 14 mars 2023, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday March 14, 2023, at 7:00 p.m.

1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Proclamer le 17 mai 2023 comme étant la journée internationale contre l'homophobie et la transphobie.	2.1 Proclaim May 17, 2023 as being International Day Against Homophobia and Transphobia.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès verbal de la séance ordinaire du 7 février 2023.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of February 7, 2023.
3.2 Déposer et approuver le procès-verbal de la réunion du comité de circulation du 24 janvier 2023.	3.2 File and approve the minutes of the Traffic Committee meeting of January 24, 2023.
4 Période de questions	4 Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 650 000 \$ pour le remplacement et l'acquisition de véhicules et d'équipements.	5.1 Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and an expenditure of \$ 3,650,000 for the replacement and purchase of vehicles and equipment.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Accorder soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 8 934 \$.	6.1 Grant a financial support to various non-profit organizations for a total amount of \$ 8,934.
6.2 Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 800 \$ au journal The Suburban.	6.2 Grant a financial support for a total amount of \$ 1,800 to The Suburban Newspaper.
7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du Comité Consultatif de la Bibliothèque de Pointe-Claire du 9 février 2023.	7.1 File the minutes of the meeting of the Pointe-Claire Library Advisory Board of February 9, 2023.
7.2 Nommer un membre au sein du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.	7.2 Appoint a member to the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.
7.3 Approuver la reconduction et la nomination de membres au sein du Comité consultatif Stewart Hall.	7.3 Approve the reappointment and the nomination of members to the Stewart Hall Advisory Board.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Autoriser la ville à devenir membre de L'Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent.	8.1 Authorize the City to become a member of the Great Lakes and St. Lawrence Cities Initiative.
9. Communications	9. Communications
9.1 Aucun	9.1 None

<p>10. Finances et trésorerie</p>	<p>10. Finances and Treasury</p>
<p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 26 janvier 2023 au 1 mars 2023.</p>	<p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of January 26, 2023 to March 1, 2023.</p>
<p>10.2 Déposer le rapport d'activités du trésorier en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.</p>	<p>10.2 File the report of the Treasurer activities under the terms of the Act respecting elections and referendums in municipalities.</p>
<p>10.3 Octroyer un contrat pour la fourniture de services sur demande pour des travaux de câblages informatiques incluant pièces et accessoires pour tous les bâtiments de la ville pour les année 2023-2024 et 2024-2025, à SCI CONNEXION INC., pour un montant total de 221 901,75 \$, taxes incluses.</p>	<p>10.3 Award a contract for the supply of services upon request for computer related cabling works including parts and accessories for all buildings in the City for the years 2023-2024 and 2024-2025, to SCI CONNEXION INC., for a total amount of \$ 221,901.75, taxes included.</p>
<p>11. Affaires juridiques et greffe</p>	<p>11. Legal Affairs and City Clerk</p>
<p>11.1 Autoriser le paiement des primes d'assurances pour 2023.</p>	<p>11.1 Authorize the payment of insurance premiums for 2023.</p>
<p>12. Ressources humaines</p>	<p>12. Human Resources</p>
<p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mars 2023.</p>	<p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of March 2023.</p>
<p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 14 mars 2023.</p>	<p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of March 14, 2023.</p>
<p>13. Inspection et sécurité publique</p>	<p>13. Inspection and Public Security</p>
<p>13.1 Approuver une entente à intervenir avec le Centre de services scolaire Marguerite-Bourgeoys, concernant la prévention et la sécurité autour de l'École Saint-Louis.</p>	<p>13.1 Approve an agreement to be entered into with Marguerite-Bourgeoys School Board, regarding the prevention and safety around Saint-Louis School.</p>
<p>13.2 Approuver une entente intermunicipale concernant la fourniture d'un système d'émission des constats informatisés en matière de stationnement (SÉCI) et la fourniture de certains services accessoires par la Ville de Montréal.</p>	<p>13.2 Approve an intermunicipal agreement for the provision of a computerized parking ticketing system (SÉCI) and the provision of certain additional services by the City of Montréal.</p>
<p>13.3 Autoriser l'achat d'équipement de radiocommunication dans le cadre de l'entente concernant l'acquisition, l'installation et l'entretien d'un système de radiocommunication vocale (SERAM) intervenue avec la Ville de Montréal.</p>	<p>13.3 Authorize the purchase of radiocommunication equipment within the framework of the agreement entered into with the City of Montreal concerning the acquisition, the installation and the maintenance of a radiocommunication system (SERAM).</p>
<p>14. Travaux publics</p>	<p>14. Public Works</p>
<p>14.1 Accepter l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec CONCEPTION PAYSAGE INC., pour l'année 2023, pour un montant de 25 186.77 \$, taxes incluses, concernant les services professionnels pour l'inspection mensuelle des aires de jeux.</p>	<p>14.1 To accept the renewal option provided for in the contract entered into with CONCEPTION PAYSAGE INC., for the year 2023, in the amount of \$ 25,186.77, taxes included concerning professional services for the monthly inspection of City playgrounds.</p>
<p>14.2 Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien horticole aux aménagements du boulevard Hymus pour l'année 2023, à 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), pour un montant total de 320 913,86 \$, taxes incluses, avec l'année 2024 en option.</p>	<p>14.2 Award a contract for maintenance works of the landscaping on Hymus Boulevard for the year 2023, to 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), for a total amount of \$ 320,913.86, taxes included, with the year 2024 in option.</p>

14.3	Octroyer un contrat pour la fourniture et le chargement d'enrobés bitumineux pour la période de mi-mars 2023 à mi-mars 2024 à MELOCHE, DIVISION DE SINTRA et à CONSTRUCTION DJL, pour un montant approximatif de 329 679,32 \$ taxes incluses, avec les années 2024-2025 et 2025-2026 en option.	14.3	Award a contrat for the supply and loading of bituminous mix for the period of mid-March 2023 to mid-March 2024, to MELOCHE, DIVISION OF SINTRA and CONSTRUCTION DJL, for an approximate amount of \$ 329,679.32 taxes included, with the years 2024-2025 and 2025-2026 in option.
14.4	Approbation de l'évaluation de rendement insatisfaisant de ORANGE PAYSAGEMENT INC. dans le cadre de la réalisation du contrat pour des travaux de plantation et d'entretien d'arbres en motte.	14.4	Approval of the unsatisfactory performance assessment for ORANGE PAYSAGEMENT INC. within the framework of the realisation of the contrat for the tree planting and maintenance of rootballed trees.
14.5	Régulariser les dépenses envers CONSTRUCTION DJL, pour la fourniture, sans livraison, de l'asphalte chaude pour les travaux d'entretien des chaussées, pour un montant de 6 039,75 \$, taxes incluses.	14.5	Adjust the expenses towards CONSTRUCTION DJL for the supply, without delivery, of hot mix asphalt for road maintenance works, for an amount of \$ 6,039.75 , taxes included.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation de plomberie et tuyauterie pour les années 2023-2024 et 2024-2025, à MÉCANICTION INC., pour un montant total de 763 893,90 \$, taxes incluses, avec les années 2025-2026, 2026-2027 et 2027-2028 en option.	15.1	Award a contract for plumbing and piping maintenance and repair work for the years 2023-2024 and 2024-2025, to MÉCANICTION INC., for a total amount of \$ 763,893.90, taxes included, with the years 2025-2026, 2026-2027 and 2027-2028 in option.
15.2	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation de menuiserie pour les années 2023-2024 et 2024-2025, à MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 248 805,90 \$, taxes incluses, avec les années 2025-2026, 2026-2027 et 2027-2028 en option.	15.2	Award a contract for carpentry maintenance and repair work for the years 2023-2024 and 2024-2025, to MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 248,805.90, taxes included, with the years 2025-2026, 2026-2027 and 2027-2028 in option.
15.3	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour la préparation d'une étude de pré-concept concernant le réaménagement partiel du centre aquatique, à PATRIARCHE ARCHITECTURE INC., pour un montant total de 88 789,44 \$, taxes incluses.	15.3	Award a contract for professional services for the preparation of a pre-concept study regarding the partial renovation of the aquatic center, to PATRIARCHE ARCHITECTURE INC., for a total amount of \$ 88,789.44, taxes included.
15.4	Octroyer un contrat pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, à CONSTRUCTION CPB INC., pour un montant total de 24 518 482,22 \$, taxes incluses.	15.4	Award a contract for the extension and renovation of Public Works, to CONSTRUCTION CPB INC., for a total amount of \$ 24,518,482.22, taxes included.
15.5	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour la construction d'un nouveau poste de quartier PDQ5, pour un montant de 14 033,64 \$, taxes incluses.	15.5	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC. for the construction of a new neighbourhood police station PDQ5, for an amount of \$ 14,033.64, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Octroyer un contrat pour la réfection de sentiers à divers endroits, à CONSTRUCTION URBEX INC., pour un montant total de 117 099,74 \$, taxes incluses.	16.1	Awar a contract for the restoration of walking paths at different locations, to CONSTRUCTION URBEX INC., for a total amount of \$ 117,099.74, taxes included.
16.2	Octroyer un contrat pour la réfection du terrain de baseball au parc Northview, à LANCO AMÉNAGEMENT INC., pour un montant total de 934 718,01 \$, taxes incluses.	16.2	Award a contract for the restoration of the baseball field at Northview Park, to LANCO AMÉNAGEMENT INC., for a total amount of \$ 934,718.01, taxes included.

16.3	Octroyer un contrat pour des travaux de plantation au parc Bayview et dans le jardin de lecture, à TERRASSEMENT TECHNIQUE SYLVAIN LABRECQUE INC., pour un montant total de 36 512,84 \$, taxes incluses.	16.3	Award a contract for planting works at Bayview Park and in the Reading Garden, to TERRASSEMENT TECHNIQUE SYLVAIN LABRECQUE INC., for a total amount of \$ 36,512.84 , taxes included.
16.4	Octroyer un contrat pour la réhabilitation structurale de la conduite d'eau potable hors-chaussée, longeant le boulevard des Sources entre les avenues Chanteclerc et Cornish, à FORACTION INC., pour un montant total de 792 000 \$, taxes incluses.	16.4	Award a contract for the structural rehabilitation of the off-pavement drinking water main along Des Sources Boulevard between Chanteclerc and Cornish avenues, to FORACTION INC., for a total amount of \$ 792,000, taxes included.
16.5	Octroyer un contrat pour la réhabilitation structurale de la conduite d'eau potable de la voie de service Nord entre les avenues Bancroft et Tecumseh, à FORACTION INC. , pour un montant total de 1 386 000 \$, taxes incluses.	16.5	Award a contract for the structural repair of the North Service Road water main between Bancroft and Tecumseh Avenues, to FORACTION INC., for a total amount of \$ 1,386,000, taxes included.
16.6	Approuver une modification au contrat intervenu avec ENVIRONNEMENT ROUTIER NRJ INC., pour la construction d'une piste cyclable à la gare Cedar Park sur l'avenue Donegani, pour un montant de 24 750,69 \$, taxes incluses.	16.6	Approve a change order to the contract entered into with ENVIRONNEMENT ROUTIER NRJ INC., for the construction of a bike path in front of Cedar Park station on Donegani Avenue, for an amount of \$ 24,750.69 , taxes included.
16.7	Approbation d'une modification au contrat intervenu avec LES ENTREPRISES J. PICCIONI INC., pour la construction d'un stationnement avec système de biorétention devant l'édifice du service des travaux publics de Pointe-Claire pour un montant de 25 972,12 \$, taxes incluses.	16.7	Approval of a change order to the contract entered into with LES ENTREPRISES J. PICCIONI INC. for the construction of a parking lot with a bioretention system in front of the Pointe-Claire public works department building for an amount of \$ 25,972.12 , taxes included.
16.8	Approuver une modification au contrat intervenu avec TROICÉ CONSTRUCTION INC., pour la construction d'un bâtiment sanitaire accessible au parc Augusta, pour un montant de 7 967,60 \$, taxes incluses.	16.8	Approve a change order to the contract entered into with TROICÉ CONSTRUCTION INC. for the construction of an accessible sanitary building at Augusta Park for an amount of \$ 7,967.60, taxes included.
16.9	Autoriser des crédits additionnels d'une somme de 64 073,12\$ pour rembourser à la ville de Montréal de certaines travaux supplémentaires relatives au projet 21-050 pour des travaux de réhabilitation d'une conduite d'eau potable de 150mm et des travaux de voirie sur l'avenue Chanteclerc, entre le boulevard des Sources et l'avenue Deslauriers, incluant la réalisation de travaux par K.F. CONSTRUCTION INC. et les services professionnels gérés par la Ville de Montréal.	16.9	Authorize additional credits in the amount of \$ 64,073.12 to reimburse the City of Montreal for certain extra works identified for project 21-050 for rehabilitation works on a 150mm watermain and road works on Chanteclerc Avenue, between Sources Boulevard and Deslauriers Avenue, including the realization of works by K.F. CONSTRUCTION INC. and professional services managed by the City of Montreal.
17. Urbanisme		17. Planning	
<i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 17.1 à 17.3 :</i>		<i>The persons present may address Council on the subjects hereunder from the items 17.1 to 17.3:</i>	
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 21A, chemin de l'Aviation (lot 2 529 049 du Cadastre du Québec).	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 21A, De l'Aviation Road (lot 2 529 049 of the Cadastre of Québec).
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 91, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 91 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 153-155, avenue de Georgia Crescent.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 153-155 De Georgia Crescent Avenue.

17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 6701-6901, Autoroute Transcanadienne (Winners).	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6701-6901 TransCanada Highway (Winners).
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 91, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 91 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 83, avenue De Breslay.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 83 De Breslay Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 10, avenue Lakeside.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 10 Lakeside Avenue.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	D'autoriser la participation de quatre employés de la ville, ainsi que deux membres du conseil au Grand Prix du Conseil des arts de Montréal devant se tenir le 6 avril 2023 à Montréal.	18.1	TO authorize the participation of four City employees, as well as two members of Council at Grand Prix of the Conseil des arts de Montréal to be held on April 6, 2023 in Montréal.
18.2	Approuver une entente de partenariat à intervenir avec l'organisme Sport'Aide.	18.2	Approve a partnership agreement to be entered into with Sport'Aide Organization.
21.	Varia	21.	Varia
21.1	Aucun	21.1	None
22	Levée de la séance	22	Closure